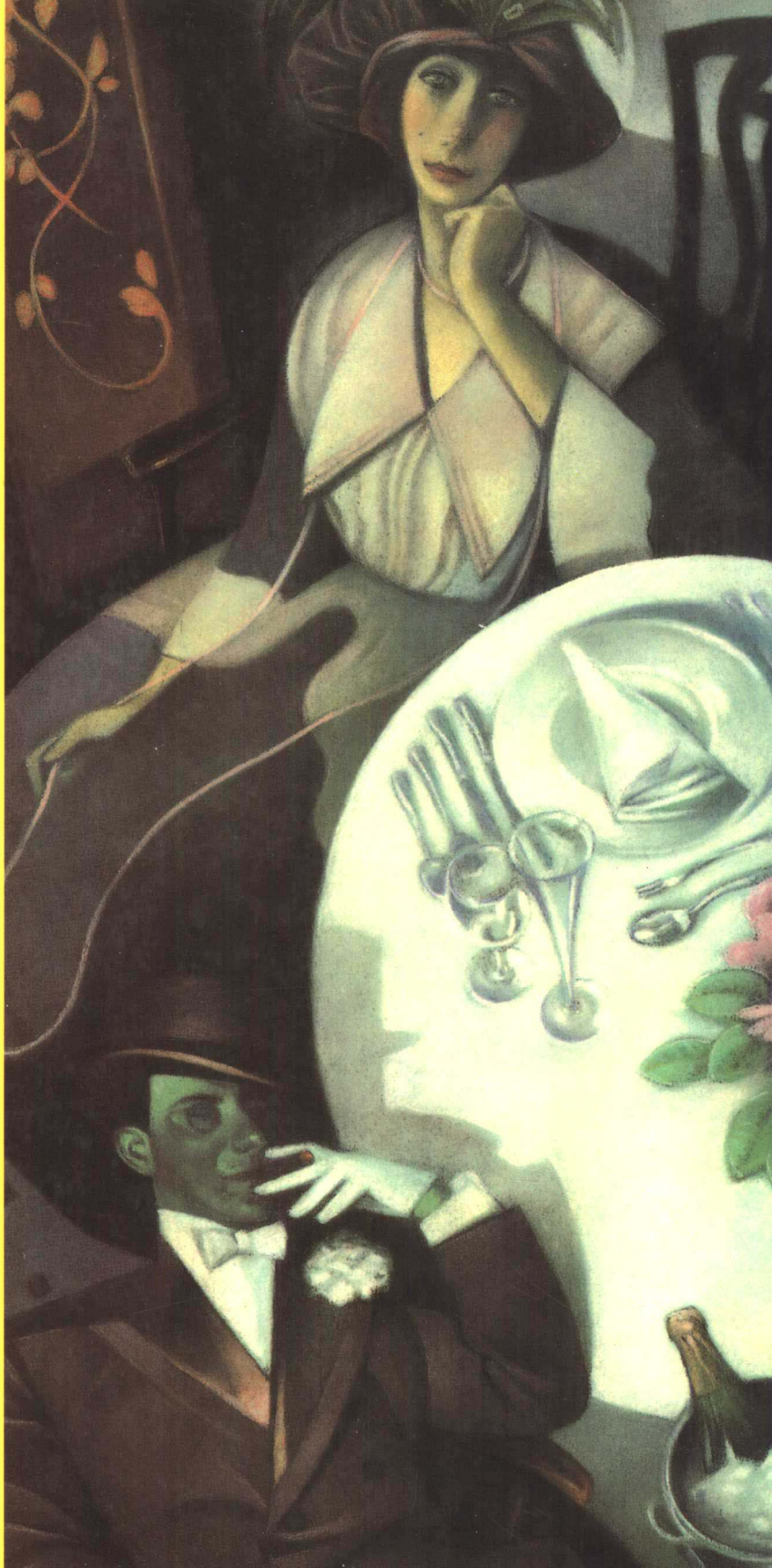


莫泊桑

项链

绘图 / 加里·凯利

译写 / 张丽容



大师名作绘本
河北教育出版社

莫泊桑

项链

绘图 / 加里·凯利

译写 / 张丽容



大师名作绘本

河北教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

项链/(法)莫泊桑(Maupassant, G.)著;张丽容编译;(美)凯利绘.

—石家庄:河北教育出版社,2003.1

(大师名作绘本.第2辑)

ISBN 7-5434-4967-6

I.项… II.①莫… ②张… ③凯… III.短篇小说—法国—近代 IV.I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第093211号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权,出版中文
简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

© 1995 Chinese translation copyright by Grimm Press Ltd. Published by
arrangement with Creative Education, INC. in association with Bardon—Chinese
Media Agency. ALL RIGHTS RESERVED.



大师名作绘本 15

项链

原著/莫泊桑

绘图/加里·凯利 译写/张丽容

策划/王亚民 颜 达

责任编辑/杨 才 王冷阳 颜 达

译校/柳刚永

美术编辑/邓 馨 刘 昕 贾 鑫

出版发行/河北教育出版社

地址/石家庄市友谊北大街330号 邮编:050061

制作/北京颂雅风文化艺术中心

印刷/深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本/889×1194mm 1/16 印张/2印张

版次/2003年1月第1版第1次印刷

印数/1~10000

定价/每辑128.00元(共10册,每册12.80元)

冀图登字:03-2002-019号

书号/ISBN 7-5434-4967-6/1·819

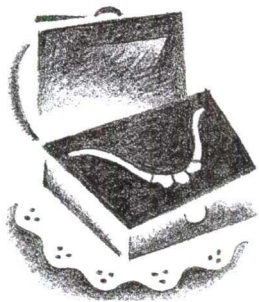
(版权所有 翻印必究)

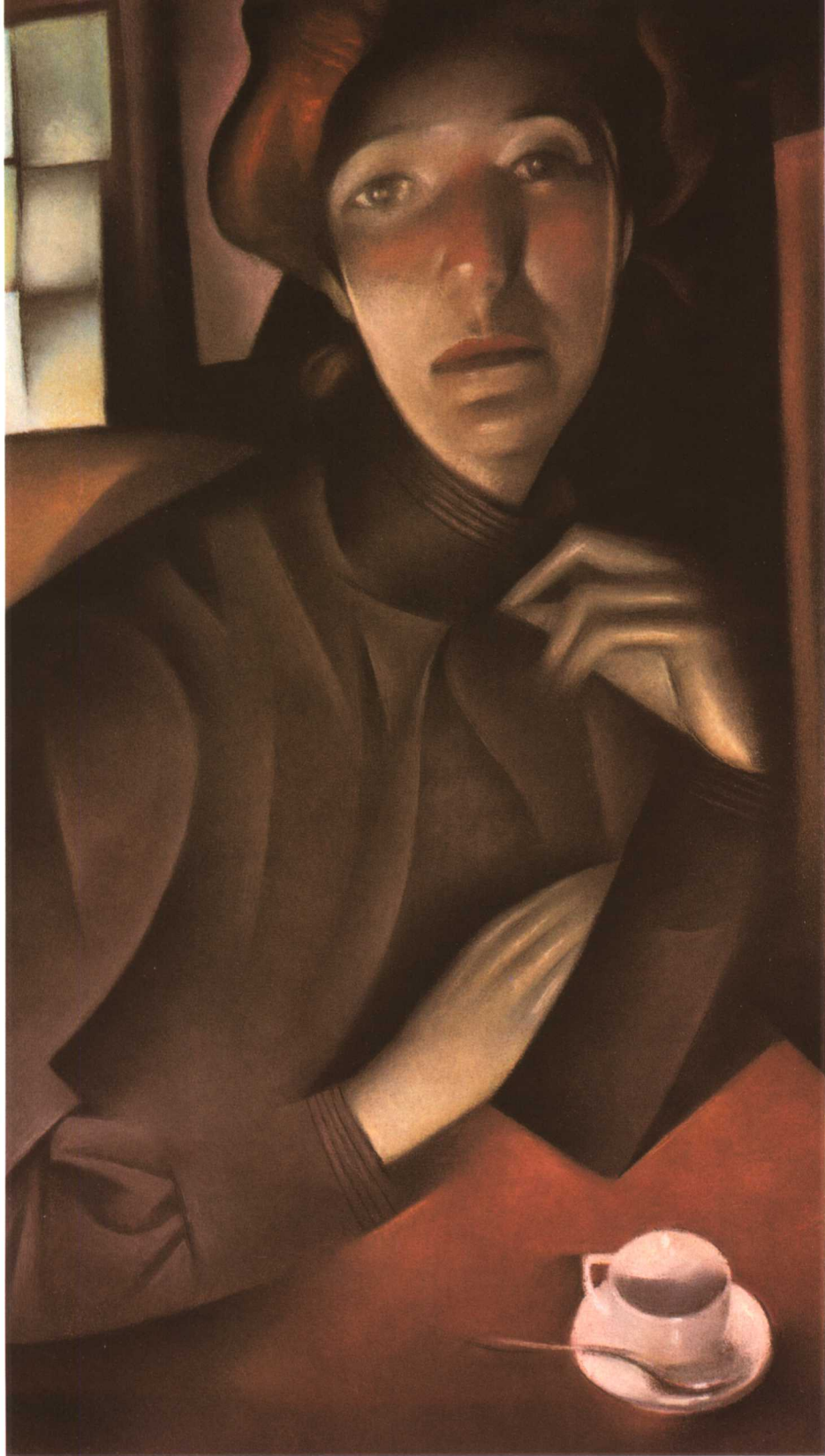
项 链

美丽，有时候反而害人不浅。爱美的玛蒂尔德为了在宴会中出风头，特意向朋友借了串钻石项链；不料，宴会后项链却不见了……

法国著名的自然主义小说家莫泊桑，享有“世界短篇小说之王”的美誉，在这篇《项链》中，他采用一贯的讽刺技法，对人性作出了深刻的批判。

★台湾《联合报》读书人最佳童书





美

丽，有时候反而害人不浅。

美丽的玛蒂尔德，人见人爱，

只可惜生在穷人家，没有钱、没有地位，根本飞不上枝头当凤凰。她只好心不甘、情不愿地嫁给了一个教育部的小职员。

玛蒂尔德一直很不快乐，因为别人看不见她的美丽。贫苦的出身，让她只能闷在家里，没有资格去参加高级聚会。这是她最大的遗憾。

玛蒂尔德整天苦着一张脸，对她来说，贫穷的生活是最严厉的折磨。她住的公寓，又小又寒酸，当她坐在有补丁的沙发里，望着老旧的窗帘、发黄剥落的墙壁时，不禁流下眼泪。其他和玛蒂尔德一样穷的妇女，都不会在意这样的生活环境，玛蒂尔德却痛苦得不得了。她埋怨命运之神对她不公平，觉得自己应该住在更高级的地方。

她常常一个人在客厅里做着白日梦：梦想家里有豪华的会客室，墙上挂着阿拉伯最好的壁毯，亮晶晶的纯铜火炬，发出灿烂的光芒。壁炉里的木材熊熊燃烧着，使房间的空气变得好温暖，舒服得连看门的仆人也躺在椅子上睡着了……





除此之外，玛蒂尔德更想拥有一个金碧辉煌的大客厅，高级有品位的家具，柜子里摆满了昂贵的装饰品。在她的心中，还偷偷藏着一个秘密：她希望能在充满花香的玻璃屋里，和英俊高贵的绅士，一起喝茶、谈心事。

晚餐时，她的先生心满意足地说：

“再也没有比肉馅饼更好吃的东西了！”

可玛蒂尔德心里想的却是玫瑰色的鲱鱼、亮晶晶的银器，身旁站着仆人，殷勤地帮她添酒加菜……

贫穷的玛蒂尔德，既没有华丽的衣服，又缺少贵重的首饰。

但她有位好朋友珍妮，是位富家女。玛蒂尔德每次到珍妮家玩儿，看到珍妮所拥有的满柜的衣服以及多得数不清的珠宝，回来后总会伤心好几天。

有一天，玛蒂尔德的丈夫走进门，挥着手里的信封，好像中了头奖，兴奋地对她说：

“你看，这是什么？”

玛蒂尔德很快地打开信封，里面是一张请柬，上面写着：

一月十八日

晚上六点半

敬请

路瓦栽先生与夫人

参加生日酒会

教育部长敬上

玛蒂尔德重重地将请柬摔在桌子上，冷冷地说：

“你拿这个来干嘛？”





路瓦栽说：

“你应该开心才对啊！你不是一直想参加高级的宴会吗？我费了九牛二虎的力气，才拿到这张请柬。到时候你就会看到好多名人、大官、电影明星……”



玛蒂尔德听了，气得眼睛几乎要冒出火来，瞪着路瓦栽大吼：“你认为我该穿什么呢？”

路瓦栽根本没想到事情会弄成这样，结结巴巴地出主意说：

“你常穿去看戏的那件白色洋装就很好看啦！”

豆大的泪珠，一颗颗从玛蒂尔德眼角滑落。路瓦栽不敢再往下说，不知怎么办才好。



他小心地问：

“怎么了？我说错话了吗？”

玛蒂尔德努力控制住自己的情绪，抹去泪痕，平静地说：

“我没事，只是我没有合适的晚礼服。你把请柬给别人好了。”

路瓦栽不愿见到妻子这样伤心，于是就问玛蒂尔德：

“一件合适的礼服要花多少钱？”

她想了想，估算着能让先生接受的数字，然后迟疑地说：

“我不是很确定，四百法郎应该够了。”

路瓦栽一听，脸色发白——他刚好存了四百法郎，本来计划买支猎枪，明年就能去打猎。他咬咬牙告诉妻子：

“我会给你四百法郎，买一件新衣服，让你漂亮一下！”

距离宴会只剩下没几天了。新衣服就快做好了，玛蒂尔德依然高兴不起来。路瓦栽忍不住问她：

“这几天你怎么了？老是怪怪的。”

玛蒂尔德难过地回答：

“我没有首饰来搭配衣服，与其让人家嘲笑我的穷酸相，还不如不要参加这次宴会。”

路瓦栽建议：

“你可以戴花啊！十法郎的玫瑰，就能把你衬托得与众不同。”

可这样仍然说服不了玛蒂尔德。

“没有比在贵妇面前戴廉价的花更丢脸的事了！”